

No. 3665

UNITED STATES OF AMERICA
and
BRAZIL

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
Joint Brazil-United States Military and Defense Com-
missions. Rio de Janeiro, 1 August and 20 September
1955**

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 16 January 1957.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BRÉSIL

**Échange de notes constituant un accord relatif aux Com-
missions mixtes militaire et de défense du Brésil et des
États-Unis. Rio-de-Janeiro, 1^{er} août et 20 septembre
1955**

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.

No. 3665. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL RELATING TO JOINT BRAZIL-UNITED STATES MILITARY AND DEFENSE COMMISSIONS. RIO DE JANEIRO, 1 AUGUST AND 20 SEPTEMBER 1955

I

The American Ambassador to the Brazilian Minister of Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 28

Rio de Janeiro, August 1, 1955

Excellency :

I have the honor to advise Your Excellency that the Government of the United States of America, recognizing the long friendship and mutual cooperation which have existed between our two Governments throughout their history and mindful of the ever-increasing community of interests which our two Governments share, and desiring to further the ability of the United States of America and of the Republic of the United States of Brazil to participate more effectively in arrangements for their individual and mutual security and the security of the hemisphere within the scope of the Inter-American Treaty of Reciprocal Assistance² and the framework of the Charter of the United Nations, proposes the following agreement :

(1) The joint Brazil-United States Military Commission (JBUSMC), originally established in Rio de Janeiro during World War II by the two Governments as a means of assisting each other in achieving their common goal of mutual security, will continue to function as the principal agency in the United States of Brazil for facilitating military cooperation between the two countries.

(2) The Joint Brazil-United States Defense Commission (JBUSDC), originally established in Washington, D. C., during World War II by the two Governments as a means of assisting each other in achieving their common goal of mutual security, will continue to function as the principal agency in the United States of America for facilitating military cooperation between the two countries.

(3) Each Government, upon being appropriately advised, agrees to receive personnel of the other Government who will discharge responsibilities of that Government in connection with the implementation of this agreement.

¹ Came into force on 20 September 1955 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 21, p. 77; Vol. 26, p. 417; Vol. 82, p. 330, and Vol. 209, p. 330.

(4) Arrangements governing the composition, functions, and procedures of the two commissions may be entered into from time to time, as necessary, by the appropriate military authorities of the two Governments.

(5) This Agreement shall remain in effect until one year from the date of notice by either Government of its intention to terminate the Agreement.

If the foregoing provisions are acceptable to Your Excellency's Government, I have the honor to propose that this note and Your Excellency's reply thereto shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments concerning this matter.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest esteem and consideration.

James Clement DUNN

His Excellency Raul Fernandes
Minister of Foreign Affairs of Brazil
Rio de Janeiro

II

The Brazilian Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

MINISTERIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
RIO DE JANEIRO

DPo/DAI/152/620.6(20)

Em 20 de setembro de 1955

Senhor Embaixador,

1. Tenho a honra de acusar recebimento da nota nº 28, de 1º de agosto último, em que Vossa Excelência dá a conhecer que, tendo em vista a comunhão de interesses cada vez maior entre o Brasil e os Estados Unidos da América, e o desejo que têm ambos os Governos de desenvolver êsse entendimento através de acordos que visem a desenvolver sua segurança comum e também a segurança do Hemisfério, dentro do espírito do Tratado Interamericano de Assistência Recíproca e da Carta das Nações Unidas, deseja o Govêrno dos Estados Unidos da América celebrar um Acôrdo para a reestruturação da Comissão Militar Mista Brasil-Estados Unidos, nas seguintes bases :

1) A Comissão Militar Mista Brasil Estados Unidos (CMMBEU), estabelecida no Rio de Janeiro durante a II Guerra Mundial pelos dois Governos, como um meio de assistência mútua para atingirem o seu objetivo comum de segurança, continuará a funcionar como a principal agência nos Estados Unidos do Brasil para facilitar a cooperação militar entre os dois países.

to enter into an agreement for the reorganization of the Joint Brazil-United States Military Commission on the following bases :

[*See note I*]

2. In reply, I am happy to inform you that the Brazilian Government accepts the proposal submitted by Your Excellency and assumes, on this date, the commitments deriving therefrom.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Raul FERNANDES

His Excellency James Clement Dunn
Ambassador of the United States of America